ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

E JAARGANG — VRIJDAG 13 JUNI 1958 — No. 3155

E programma boxistico a resulta basta emociante, pero publico no a responde

Apenas e cantidad di personas por a yega alrededor di 200 fanaticos

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD: — Ta promer biaha cu un programa boxistico den Swingsters re Garden ta carece di publico. Esaki a socede diarazon anochi den Swingsters re Garden unda den es programa tabatin pelea di exhibicion di e campeon peso a Pascual Perez yCarlosMiranda numero nuebe den ranking. Por ta cu esaki ta e o causa pa e decisionnan duna ultimamente na e peleanan Nando-Selpa y Siki-hman? Of tal vez, Kid Fenton ainda, no ta un drawing pa e cartel?

n todo caso e programa di diara- anochi a resulta mihor cu hopi a Den e pelea di exhibicion e cam- Pascual Perez a luci demostrando a footwork y cualidades di cam- durante henter e rato di exhibi- y den Carlos Miranda ta visto cu uesto actual den rating ta mere- y ta di spera su ascenso den ing mundial.

omo pelea estelar di es anochi tabata sejala den diez asaltos Ebelio Rios campeon Venezolano y Kid Fenton kende ultimamente a resulta un di e mihor boxeadornan. Fenton a gana Rios despues di diez round den un split decision. Y e roundnan a ser anota den siguiente forma pa e dos jueznan y e referee. Juez Nassy a score 3 pa Fenton, 4 pa Rios y 3 empate. Huez Figueria a score 5 pa Fenton, 2 pa Rios y 3 empate. E decision aki a ser recibi bao protesta di e poco publico cu a asisti es anochi. Referee Lambert a duna Fenton 4, Rios 3, y 3 empate.

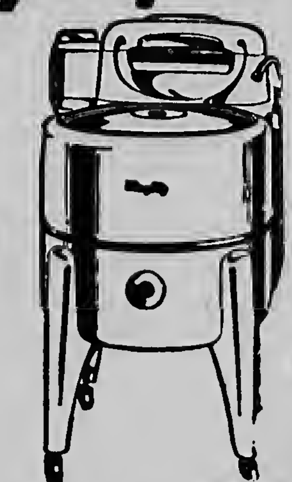
Durante henter e pelea tabatin hopi cambios di golpe y Fenton a sigui cu su racha di victorias, ganando e biaha aki pa un split decision,

Semi-final pa ocho asalto a ser presenta pa Ramon Adolfo Gomez (Argentino) y Efi Croes. Efi Croes por a logra solamente un round den henter e pelea aki, ya cu Gomez a resulta mihor boxeador, pero e idolo di Santa Cruz no a entrega ningun momento y a combati durante henter e pelea, pero no tabata por contra di e Argentino Gomez.

Den e preliminares Johnny Gumbs a perde contra di e Maracucho Mitchel pa mayoria di votos. Durante e programa e manager di Perez y Selpa a anuncia cu Andres Selpa ta dispuesto na enfrenta Nando un biaha mas, y si e perde (cual no ta nada stranjo) e lo entrega su parti pa caridad.

Como e boxeador aki cu ta depende solamente ariba su forza sa bluff na gran escala, nos no por tuma e anuncio aki mucho na serio. Promotor Steffanie sin duda alguna a hiba gran perdida cu e programa celebra diarazon anochi, pero ta di spera cu pronto e lo bolbe presenta otro di su programanan di caliber pa recupera for di e perdida aki.







Mas noticias di Arubaanse Biljartbond „Carambola"

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Diarazon anochi den Aruba Tivoli Club un reunion a worde teni pa organiza e campeonato di B-klasse. En total tin 38 participantes. Y a keda decidi cu cada wega lo ser hunga pa 75 carambolas. y door di lot e competitie lo cuminza dialuna dia 30 di Juni den Club Watapana pa 7'or di anochi. Pronto cada participante lo tin e schedule di wega den nan man. Bond ta desea tur participante exito den e campeonato di B-klasse.

Esnan cu a termina „Cursus Succes" cu bon resultado

ORANJESTAD. — Pa e examen cu a worde teni dia 3 di Mei pa „Machine-schrijven" y „stenografie" siguiente candidatonan a pase cu bon resultado.

Pa diploma di „machine-schrijven"

Damas:

Mentrude Charles
Petra Corneli
Maria Dijkhof
Myrna Does
Hilary Kuipery
Pascualita Lopez
Antonia Rasmijn
Filomena Swaen
Agnes Tromp
Elena Tromp
Mercedes Sprott

Caballeros:

Sildo Maduro
Roman Vries

Pa diploma di „stenografie"

tabatin un candidata solamente y tabata pa stenograffie den idioma Ingles., senjorita Sibylla Ponson.

Relato di Polis

Otro ta hanja y otro ta perde.

ORANJESTAD. — Senjor Salomon de Castro di Fergusonstraat na Oranjestad ta deponi na warda di polis un trouwring di oro, cu e marca S.F.S., 10-5-4. Despues di 14 anja cu e renchi aki a keda bon na e dede di e donjo awor e la hanja gana di perde.

Senjora Peters di V.Z. 12-A a perde 8 pida biljechi di Corsow.

Den "100th street"

Den „100-th street" di Lagoville tabatin un choque entre A-5121 maneha pa B.J.A.R. y A-4306 di R.A.B. E danjo ta mas o menos den 300 florin. Polisnan ta averiguando e motibo.

Den cadushi

Na caminda di Savaneta banda di parcela 332 auto A-3408 di H.Th.A. antayera pa 8'or ta drenta cadushi. E cura di cadushi lo costa fl. 30.— pa reparacion y e auto fl. 10.—.



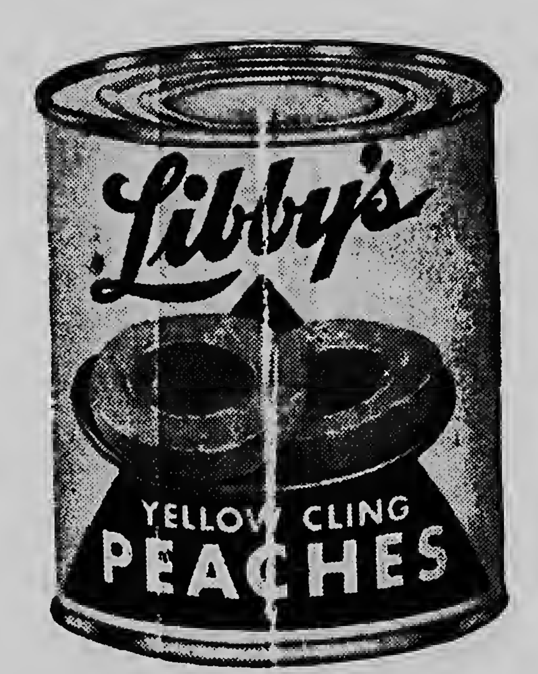












Recepcion cerca vice-consul Ingles



Na cas di e vice-consul Ingles D. C. Lees tabatin un recepcion na honor di cumplimento di anja di su mahestad Reina Elisabeth. Manera ta costumbra tabatin un recepcion masha animá cu tal di personanan cual entre otro nos ta menciona, tijd. Gezaghebber di Aruba, drs. K.H de Boer y senjora, algun empleado di gobierno, comandante di Mariniers y hopi otro mas. Un biaha mas claramente ta worde demonstra e hospitalidad ingles. Riba e portret nos ta mira senjor y senjora Lees den conbersacion cu algun di nan envitadonan.

Den ping pong Bavaria a gana Don Bosco 5-4

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Den Club Caribe diarazon anochi e final di ping Pong a worde celebra entre Bavaria y Don Bosco. Pa e acontecimiento aki a presenta un numeroso publico cu a bay cas satisfecho despues di a mira un interesante encuentro di e dos teamnan. Resultado tabata lo siguiente:

Jansen (Don Bosco) a gana Jacobs (Bavaria)
Wilson Don Bosco) a gana Croes (Bavaria)
Monzant (Bavaria) a gana Frere Tarcisius Don Bosco)

Segunda vuelta:
Jansen (Don Bosco) a gana Croes (Bavaria)
Jacobs (Bavaria) a gana Frere Tharcisius (Don Bosco)
Monzant (Bavaria) a gana Wilson (Don Bosco)

Tercera vuelta:
Croes (Bavaria) a gana Frere Tharcisius (Don Bosco)
Monzont (Bavaria) a perde cu Jansen (Don Bosco)
Jacobs (Bavaria) a gana Wilson (Dón Bosco)

Diadomingo awor pa 10 a.m. weganan A klasse lo cuminza den Don Bosco Clubhuis. Y tur participante ta worde solicita pa ta presente na tempo, y no lubida di bin bisti cu keds, ya cu esaki ta necesario pa mihor desarollo di e partidonan.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij-Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAART.
Telefoon 1116: Directie en Advertenties
telefoon 2116 Redactie en Abonnementen
Nassaustraat 85-Oranjestad-Aruba. N.A.
Abonnementen / 3.— per maand bij vooruitbet.
Losse nummers 20 cent.

AGENDA

Vrijdag 13 Juni
BIOSCOPEN
DE VEER 8.30: Cartas Marcadas
RIALTO 8.00: Hot Shots
PRINCIPAL 8.00: The Night Runn[er]
AURORA 7.30: La Adultera
SAVANETA 7.30: El Pecado de ser Pobre

RADIO KELKBOOM

11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00—1.15 Musica varia
4.00 Rancheras
4.30 Leo Marini
5.00 Programa- Winkel
5.30 Programma Heinekens
5.45 Elvira Rios
6.00 Carlos Pizarro
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Cuando la Noche Cae
8.30 Trio Calaveras
9.00 Lope Balaguer
9.15 Kath. Uitzending
9.30—10.00 Seleccion di Siman

High Life a derrota Heinekens 16-12 despues di ta perdi den tercer inning 12-7

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD: — Ambos equipo diarazon anochi a utiliza tres lanzadores pa decidi un partido di beisbol di e campeonato 1958 entre High Life y Heinekens cu a dura mas di tres hora. A cuminza lanza pa High Life pitcher Selin Swaen kende apenas a wanta dos innings y a bandona e partido. E partido a cuminza cu Heinekens como hometeam y High Life como visitante.

Ya den promer inning High Life a marca tres carreda consecuencia di e ocho errores cometi den e partido pa Heinekens. Heinekens al bate, pero ningun cambio a ser anota. Entrada di segundo inning, High Life ta sigui anota y ta trece e score na dos carreda mas cual ta pone despues di un inning y mei cinco carreda pa cero di Heinekens. Pero den cerrada di segundo inning Heinekens ta logra conecta ariba varios lanzamiento di e pitcher Swaen, y door di varios errores cometi pa e cuadro y e propio lanzador Swaen, e muchanan di Heinekens ta pisa home diezun biaha y ta bai ariba cu anotacion di diezun pa cinco.

Durante e inning fatal aki pa High Life, Swaen ta entrega y e jovencito Agumbero ta drenta na su lugar, pero esaki tambe no por a dura mucho den box y un biaha mas ta Paus Ruiz ta drenta pa salba e situacion.

DeDspues di segundo inning e asunto tabata pinta sumamente mahos pa e cerveceronan di High Life ya cu nan ta perdiendo e partido diezun carreda pa cinco.

Den tercer inning nan ta bolbe anota dos carreda mas y e score ta bira awor diezun pa siete. Cerrada di tercer ining Heinekens ta anota un biaha mas pa carreda numero diezdos pa nan. Despues di tercer inning Heinekens no por a logra anota mas mientras cu High Life ta bay acumulando carreda den cada inning acercando Heinekens peligrosamente. Den di septimo inning High Life ta empata e partido y ta bay ariba cu dos carreda poniendo e score diezseis pa diezdos. Solamente den octavo y noveno inning High Life no a score. Durante e partido aki tabata notable e debilidad di ambos equipo, cual tabata falta di pitcher. Durante henter e partido 29 base por bolas a worde concede pa seis lanzadores. High Life su pitcheman Swaen. Agumbero y Ruiz a concede e muchanan di Heinekens cu un total di 15 base por bolas. Heinekens a conecta nan un total di 15 hit. High Life a comete cuatro errores. Paus Ruiz kende a resulta e mihor di e tresnan cu High Life a utiliza a resulta pitcher ganador.

Pa Heinekens kende a utiliza tres pitcher Maduro, Nuñez y Blake. Nan tres a concede e muchanan di High Life un total di 14 base por bolas. Nan a worde recibi cu 13 hit y nan a comete un total di ocho errores. Pitcher perdedor a resulta Maduro.

E partido tabata e promer „juego de la semana" cu a worde transmiti pa Circuito DDeportivo PJA5 den voces di Tico Kuiperi y Janchi Tromp. Tur siman El Circuito Deportivo PJA5 lo transmiti „el juego de la semana". Y diarazon anochi, manera tur e weganan di beisbol, tabatin un premio pa e publico, cual a worde gana pa Dolfie Kock. E premio un obsequio di Casa Witfield's cual tabata un camisa sport y un dashi. Corda cu pa tur e weganan di beisbol tin un bunita premio pa e publico, obsequio di e cas comercialnan. Awe anochi den e partido Amstel-Chesterfield, e obsequio ta un estuche Max Factor pa homber, cu compliments di Wimco. Tur e premionan cu ta worde rifa durante e partidonan di besbol, por ser gana solamente cumprando bo entrada cu costa apenas 50 cens.

Jam Session na Basi Ruti

ORANJESTAD. Otro siman Diabierne, segun nos a worde informa, nan lo tene un jazz festival den Basi Ruti, algo cu ta parse mas o menos na e jam session di antes. E iniciativo aki a sali di senjor Richard de Keyzer, kende a hanja tur cooperacion di directiva di Basi Ruti. E anochi aki anto ta worde dedica henteramente na e jazz puro, na unda intencion ta pa scucha mas cu lo tin baliamento. Nos ta bolbe tocante e asunto aki despues.

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

LUCHTPOST-SLUITINGEN
Antigua: Vr. 10.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. [illegible] Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30., Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, [illegible] 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. [illegible]
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 15.00, Wo. [illegible] Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. [illegible]
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. [illegible]
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. [illegible] 16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. [illegible]
Europa: Wo. 9.00, Do. 16.00, Vr. 16.00 [illegible] 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. [illegible]
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00, Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. [illegible]
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, [illegible] 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, [illegible] 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. [illegible] Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-15.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. [illegible] Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. [illegible] Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, [illegible] 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, [illegible]
Trinidad enz. Ma. 16.00, Do. 16.00

Programa venide[ro] pa pelicula pa [mu]chanan

ORANJESTAD. — Diabierne 20 di Juni den Club Surnam lo [tin] otro pasamento di pelicula pa [mu]chanan. Na Oranjestad e mes programa lo worde repiti, esta [...] 26 y 27 di Juni na e lugar co[...] banda di Tabuleer-afdeling. Riba programa nos ta mira como 8 pel[icu]la, entre cual, fortunadamente, [un] pelicula di Stan Laurel y Oliver [Har]dy.





PAGINA TRES

Plan Ingles respecto futuro di Cyprus a worde entrega

Incidentenan na Nicosia y Limassol ta continua

LONDEN, 12/6: — Ta probable cu otro siman dia mars prome ministro MacMillan lo anuncia e plan di Inglaterra pa futuro di Cyprus den camara de los comunes. Ayera Turkia y Grecia a worde informa dje plan.

No obstante e secrecia rond e plan, observadornan a hanja sabi algun dje detalles. Nan ta:

1) Un periodo, durante cual Cyprus lo hanja autodeterminacion den asuntonan interno; Inglaterra lo mantene su autorizacion riba terreno di asuntonan exterior, defensa y seguridad.

Loke respecta e asuntonan puramente administrativo y municipal, organonan. cu ta consisti di solamente Cypriota Griego lo cuida interesnan di nan comunidadnan, mientras cu organonan, cu ta consisti di solamente Turco, lo cuida interes dje comunidad Turco.

2) Na fin dje periodo aki lo tin un plebiscito pa determina futuro dje isla.

E plan Ingles no ta tene cuenta cu e exigicionnan pa annexa Cyprus cerca Grecia ni cu e deseo Turco pa parti e isla.

Den circulonan politico na Londen nan ta spera cu gobierno Griego lo aproba e plan. Pero nan no ta kere cu Arzobispo Makarios lo ta masha contentu cune y nan ta sigur cu Turkia lo no kier firma.

Pero parce cu gobierno Mericano a priminti Inglaterra su apoyo completo y cu Paul-Henri Spaak lo recomenda e plan cerca pacto atlantico.

Masque kiko e actitud di Atenas y Ankara ta, gobierno Ingles aparentemente ta decidido di checuta e plan y purba su posibilidadnan den praktijk.

Tabata masha druk awe mainta na e ministerio Griego di asuntonan exterior, despues cu gobierno Griego a worde informa dje proposicion di

Sigui lesa riba pag. 4





Cada dia tin su secreto

Pa TUYUCHI.
No. 38

„Ta parce cu su Alteza condesa a combida nos bin bebe thee awe tardi cerca dje. Nos dos, Senjor i Senjora Lezcano. Mi ta quere cu ta cu famia di su venidera yerna lo e quier cer ra conoci. Mi ta quere cu lo nos mester bai aya".

El a sonrei, pero su proceder carinjoso a disparce trobe. E tabata trobe e mes Xavier sombrio di semper cu e wowonan malicioso i e sonrisa sarcastica. El a tira un bista riba su horloge.

„Bo ta di acuerdo cu esai? Anto lo nos bam hunto. Bo tin basta tempo pa cambia bo belleza. Bo tin di percura pa bo queda hyper-elegante. Mi quier ta orgulloso di bo...... di mi muhe".

„Pero mi n' ta sinti nada pa bai bebe thee aya", Olga a protesta.

„Mi tampoco, chiquita. Pero ya mi a priminti nan caba cu nos lo bini. I principalmente pa bo lo ta masha bon di hanja bo algun ora den un ambiente alegre camina bo por topa cu otro hendenan i goza den compania di dibercion i fiesta. Aya lo bo tende combersacionnan i goza di mentiranan refina di aristocratnan".

„Pero.."

„Bo ta mi muhe I mi a acepta e invitacion", el a bofona.

Su chanza no tabatin exito. Olga tabata para cu pianan stijf. E no tabatin animo pa e discuti mas.

I e tabata pensa despues di un rato cu quizas toch Xavier lo tabatin razon, pasobra lo tabata masha bon p'e di contra cu hendenan stranjo i dibertido, pa e lubida e misteriosidad di e cas aqui.

Tur loque tabata poco verdriet, cu e mester a hunga algun ora como muhe di Xavier. Tur cos sobra tabata bon.

El a lamta bai n'e porta.

„Spera un rato; mi mester duna bo algo".

I bisando asina el a abri su escrito i a saca foi dje lachi un estuche di felpa corra pone riba mesa.

„Lo mi a desea pa bo a bisti esaqui... E adorno aqui di oro ta pas masha bon hunto cu bo wowonan color di oro..."

Ora cu el a abri e estuche i cu Olga a mira e contenido, e no por a oprimi un grito di admiracion ora cu el a mira e collar asina brillante cu tabata un adorno masha costoso, un obra berdaderamente artistica di jojero.

„Bo ta permiti mi cologa esaqui na bo garganta?" el a puntra na un manera asina carinjoso i na un tono asina cordial cu atrobe tabata un motibo pa Olga queda asombra, como hamas el a tende Xavier papia di tal manera.

„Colog'e na mi garganta?" Olga a informa turdi.

„Ta claro. Ta quico b'a quere otro anto? I mi ta exigi tambe pa bo bini bisti cun'e awe nochi na fiesta".

Olga a trata na rechaz'e.

I sin tuma nota di Olga su protesta el a bisa:

„Queda bo tur tranquilo, pasobra esaqui ta un dorno masha precioso cu hamas un otro muhe por a yega na bisti. Awor ta bo ta bai batiz'e.. i pa mi indudablemente esai ta nifica un gran placer".

Prudentemente el a hiza Olga su cabeinan tras di su garganta i a cerra haak dje adorno cu su topacionan na Olga su garganta. I el a bisa despues:

„Sublime. Extraordinario", Xavier a bisa. „I en realidad bo ta haci mi un gran fabor i mi ta agradecido tambe na bo".

El a zak cohe man di Olga i a hiba esaqui na su lipnan.

„Aqui un ora auto di e dama Lezcano tentativa lo ta dilanti porta".

I manera un amo di cas hospitalario cu ta tuma despedida di un huesped prominente, el a companja Olga te na porta i a queda ta fiha e figura esbelto aqui te ora cu e mucha muhe a bira e skina.

Unbez despues e sonrisa a disparce foi Xavier su cara i cu violencia el a hiza e estuche bashi dal masha duro contra muraja di su cuarto.

Capitulo 6

Absolutamente no tabatin ningun sorto di thee na e encuentro cerca condesa Tamarov. I esaqui tabata leu di un encuentro intimo, pasobra den e salon chiquito i priva di Ritz-Hotel tabatin como 30 persona hunto i esaquinan tabata consisti principalmente di stranjeronan. Nan tabata pertenece na elite internacional, subditonan di Lujo imperial, den cual condesa Tamarova, naci Sheila Norris foi Boston, a ocupa un luga di honor, gracias pa e apelsinanan di defunto Wyne.

Olga, quende no obstante aviso di Dick a spera di contra cu un dama cabei gris i di edad avanza, pero el a queda asombra ora cu envez di esai el a ser ricibi pa un dama hoben i bunita.

Di aleu e ta parce un muhe di 30 anja, mas acerca e ta parce di 40 anja i huzgando edad di Dick, anto lo e mester tin 50 anja.

E ta un muhe elegante, alto, cu un cabei particularmente blond cu tabata queda manera un corona marra na su cabez, su wowonan tabata blauw cla i su cutis tabatin color di albast, loque tabata un berdadera obra maestra di institucion di belleza. E tabata bisti na un traje di atardi di felpa puus i un collar di perla na su garganta.

„Esaqui ta un suegra admirable pa Elena", Olga a pensa. I e mes pensamento aqui el a leza tambe den wowonan di Xavier, quende a queda mas tanto posible den cercania di Olga como si fuera e tabata su esposo di herde mes.

„Esta nechi i elegante", e condesa a bisa ora cu Elena a presenta Olga n'e.

Sinembargo aunque cu e elite por tabata surpasa Elena na fineza i riqueza, sinembargo na belleza toch Elena tabata surpasa nan tur.

E tabata demonstra su maneranan simpatica, su gracia I cordialidad na un manera cu tabata imposible pa imita.

Combersacion dje presentenan a stop un rato na yegada di Olga i su esposo, pero despues esaqui a sigui trobe normalmente.

Olga tabata hanje trobe cu e inolvidable cocktail den man meimei di un grupo di desconocidonan, quendenan tabata combersa riba puntonan cu no tabata interese.

El a tende nan ta papia entre otro: „Sint Moritz? Ai no. Mi n' ta bai aya e invierno aqui".

„Nos tabata na Cyprus.. meimei dje anja aqui. Bo 'n por forma bo mes un idea com bunita aya ta. Nos a biba aya manera silvesternan.."

Manera silvesternan? Quico lo nan quier meen cu esai? Pull-over i shorts mainta, carson blanco pa hunga tennis, traje di banjo di lastex? Un dozijn di sandalianan di e calidadnan di mas estravagante? I un toilet di anochi i zapatonan di anochi di oro pa regresa de bez en cuando na civilizacion trobe?

Cu pacenshi di San Theresita Paul a corta e casca di palo moli i sinembargo masha fuerte. Dos dia largo nan a grega esaqui meimei di piedranan plat te ora cu casca a bira moli. „Esaqui ta bo traje pa e anja aqui, Olga". Paul a bofona ora cu e tabata cla i Olga a cuminza ta jora, sin sabi bon ta paquico mes. Tabata pa di promo bez e dia ai cu un homber a regal'e un shimis. Peor ainda un homber cu no tabata su tata, ni tampoco su esposo..

I awor e tabata bisti un traje luhoso cu Xavier a paga. I apenas e por a reconoce su mes den e traje di lujo aqui.. Un spiel grandi cu leshi dora tabata duna un reflejo dje grupo meimei di cual e tabata. T'e mes den spiel tabata e muhe hoben cu tabata bisti na e sombre roos chiquito asina nechi, cu su tas i handschoen di e mes color, cu hilchi alto. T'e mes tabata e muhe cu tabatin na su garganta e collar asina stranjo i brillante na cual tur bista dje presentenan tabata dirigi. Tabata su cara bunita tabata sonrei i pronuncia cosnan decente, frasenan..

„No, ami no a bishita concert di Dougaloff ainda.."

Quen tabata Dougaloff? Sigur un of otro planista di fama mundial.

„No; nos no a mira e articulo ai ainda.."

„Si, e museo Lezcano ta pertenece na famia di mi esposo".

„Si, masha interesante".

(E tá sigui)

Cumpleanjos feliz

Sr. Juan Henriquez ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, rumannan Justina, Filomena, Feliz, Helena Paesch y Carmen.

— o —

Awe ta ricibi hopi felicitacion Antonio Eckmeyer kende ta recorda su fecha natal, pa parti di su mama, Maranita, taat Jose, rumannan Chemito, Mundito, Cheno, Chichi, Chico, Fio, Dechi, Ita, subrinanan, Nida, Elvira, subrinonan, cunjanan, amigo y amiganan di 4de klas di St. Aloysiusschool.

— o —

Hopi felicitacion ta bai pa Antonio Farro kende awe ta celebra su 25 aniversario pa parti di su tata, Max, mama Anna Maria, wela Leonsia, 13 rumannan, 4, jiunan Hubert, Urbino, Adelaida, Elvia, especialmente di un amiga.

Ta celebra nan 30 aniversario matrimonial sr. Enrique y sra. Maria Natividad Tromp pa cual motibo nan ta ricibi hopi felicitacion di nan jiunan Theresita, Catharina, Bertha, Braula, Andrea, Lita, Lena, Olaria, Alejandrina, mama y tata, rumannan, nietonan y demas familia Tromp.

— o —

Felicitacion ta bai pa Anna Geerman kende ta recorda su feliz cumpleanjos pa parti di su tata, mama, rumannan, welo y welanan, demas familia Geerman y Werleman.

— o —

Awe ta celebra nan cumpleanjos Ninita Ras, Antonio Loepstok, sra. Antonia Dijkhoff, Tida Dirksz, sr. Johan Croes.

Oferta di cuadro di Simon Bolivar na Hulanda

UTRECHT, 12/6: — Den presencia di entre otros S.A.R. Prins Bernhard y ministro di asuntonan exterior di Hulanda, mr. J. Luns, e embahador di venezuela na Hulanda, S. E. Julio Alfredo de la Rosa, a ofrece na e centro di recepcion dje instituto Spanjo, Portuges y Ibero-Americano na Utrecht un cuadro di Simon Bolivar, cu e artista pintor di Amsterdam, Theo Luns, a pinta cu encargo di gobierno Venezolano.

Prins Bernhard a inaugura e portret. E prins a declara cu e ta un gran admirador di Siman Bolivar y cu e tabata kier expresa su sintimentunan di simpathia pa e jiu homber importante aki di Caracas.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diabierne 13 di Juni

CINE
DE VEER 8.30: Cartas Marcadas
RIALTO 8.00: Hot Shots
PRINCIPAL 8.00: The Night Runner
AURORA 7.30: La Adultera
SAVANETA 7.30: El Pecado de ser Pobre

RADIO KELKBOOM
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00—1.15 Musica varia
4.00 Rancheras
4.30 Leo Marini
5.00 Programa Winkel

5.30 Programma Heinekens
5.45 Elvira Rios
6.00 Carlos Pizarro
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Cuando la Noche Cae
8.30 Trio Calaveras
9.00 Lope Balaguer
9.15 Kath. Uitzending
9.30—10.00 Seleccion di Siman

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
7.15 Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Novela Palmolive
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres

5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Circo en el aire
6.15 El reino animal
6.45 Encuentro con la vida
7.00 Cortos
7.15 Novela Unico
7.30 Documental

8.00 El Observador Creole
8.15 Ella, el y alguien mas
8.30 Si usted sabe gana
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L. & M
9.30 Cortos
10.00 Por el mundo de la cultura
10.30 Cine-programa



EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Cisco ta bisa Yanez, tin otro manera di proba cu bo ta homber.

E ora ei Yanez ta puntre, mi tin di tira mi arma afor pasobra abo ta bisami?

Cisco ta bisa, proba cu bo ta balente cu bo moketanan.

Gatillo ta responde e ora ei, bah, sin su pistola e na ta homber.

Yanez ta bira furioso e ora ei, e ta benta su gordel afo y ta bini na careda riba Gatillo.

Gatillo ta para man cruza ta spere.

Diploma di Watkinson school



Riba e portret aki riba nos ta mira na man robez Alfonso Steenen y na mandrechi Kito Martinus, dos mucha arubano, cual dia 7 di e luna aki a hanja nan diploma di „The Watkinsonschool" na Hartford, Conn. Huntu cu nan ta para senjor Lawrence J. Newhall, director di e school. Steenen, kende tanto como po un bon athleta y den su otro estudio specialmente den wiskunde ta duna bunita resultado lo sigui su estudio na Pratt Institute, N.Y. mientras Kito, kende tambe tin un bon cabez pa estudio pero cual ta luci masha notablemente riba terreno di deporte, manera soccer, basketball y tennis, lo bai West Virginia Institute of Technology.

Pelicula di Week-end

„Written on the Wind"

Un drama grandi cu cuater estrellas grandi

E historia: Kyle Hadley (Robert Stack), e jiu homber sin responsabilidad y alcoholico jiu di un homber rico cu ta donjo di terrenonan di petroleo na Texas ta hanja un mucha muher cu ta di mehor caracter den Lucy Moore (Lauren Bacall) cu tabata emplea na oficina na New York di Hadley Empire.

Nan matrimonio ta un desapunto completo na Mitch Wayne (Rock Hudson), kende ta haci nan cera conocir cu otro. Mitch un amigo di Kyle foi chiki y awor su advisador di confianza den tur asunto, inclusivo den asunto di negoshi di Hadley Oil, Co., den cual Kayle's su tata ta desea Kyle pa tuma un posicion mas grandi.

Despues di su matrimonio berdad Kyle ta tuma un encargo mas activo mas serio den e negocio y ta bira un homber formal. E cu Lucy tin masha amor pa otro y Mitch ta keto den su admiracion continuado den Kyle su esposa admirable. No suficiente silencioso cu Kyle su ruman muher no ta envidia Mitch, E ruman muher di Kyle ta Marylee Hadley (Dorothy Malone).

Ora cu e no ta logra di hanja amor di Mitch e ta trata di venga esaki na tur manera te hasta e ta bisa su ruman homber cu. Mitch cu su esposa mester tin un affair.

Esaki ta pasa durante e mes un tempo cu Kyle ta consulta un dokter pa via cu nan matrimonio no a duna nan un jiu ainda. Dokter ta bisa Kyle cu e tin solamente un debilidad di poco importancia cual cu tempo lo porde remedia. Pero Kyle ta busca su consuelo den botter di alcohol trobe.

Ora cu Lucy ta informa despues cu e ta na estado, e ta sigur cu ta Mitch ta e tata y no e. E ta saca un revolver pa Mitch na momento cu su ruman muher mes Marylee ta kita su atencion, nan ta lora den otro y bala di revolver ta sali, mate enseguida.

Ainda cu e odio contra Mitch, e ruman ta testimonia cu ta pa malo Mitch a mata Kyle. Te despues cu su consenshi ta cuminsa molestia e e ruman Marylee, e ta declara con e caso a tuma lugar y awor caminda ta liber pa Mitch por casa cu Lucy y Marylee ta hanja oportunidad di drecha su bida.

Querido lectores berdaderamente un bunita drama, basa riba e novela di Robert Wilder y directa pa Douglas Sirk, un pelicula Universal-International.

Plan Ingles respecto futuro di Cyprus a worde entrega

Continuacion di pagina 3

Inglaterra tocante Cyprus. E embahador Mericano, James Riddleberger, tabata tin un encuentro cu e ministro di asuntonan exterior Griego, Evangelos Averoff, riba su mes peticion, y Averoff tabatin un discusion largu despues cu prome ministro Constantin Karamanlis.

Den circulonan autoriza nan ta masha secreto cu e plan Ingles.

Incidentenan ta continua

Anochi tabatin mas incidente den e distrito Turco di Nicosia, y e polisnan Ingles tabata obliga di usa gas lacrimogeno y klop pa dispersa e demostrantenan Turco.

Un multitud di Turco, entre cual hopi muher, a para dilanti dje warda di poliz, caminda un cantidad di hoben ta detene, bao di acusacion di cendementu di candela. E demostrantenan, kende a scucha un discurso di dr. Kutchuk, lider dje comunidad Turco, pa radio, durante un demostracion publico na Ankara, a ataca e warda di poliz cu piedra. E poliznan a usa gas lacrimogeno y klop pa dispersa nan y varios Turco, entre kende hende muher, a hanja herida.

Immediatamente gobierno a proclama un prohibicion di sali den e distrito Turco.

Hopi Cypriota Griego cu ta biba den e distrito Turco di Nicosia, a cambia cas awe cu tur nan propiedadnan. Organisacionnan Griego ta yuda e familianan cu ta muchu pober, pa paga nan mes gastonan pa bai biba den e distrito Griego. Hopi familia a informa, cu e Turconan a avisa nan, cu, si nan no sali for dje lugar den 24 hora, e Turconan lo no ta responsable pa nan seguridad.

E Turconan den e distrito Griego tambe ta bandona nan cas pa bai biba den e distrito Turco.

Como mil Cypriota Griego, cu ta den minoridad den algun ciudad Turco, parti occidental di Nicosia, a bandona nan cas pa bai biba den algun pueblo Griego. Algun solda Ingles a yuda e familianan aki den nan cambiamentu di cas.

Na Limassol varios Griego cu tin pacus di tienda den e distritonan Turco a hanja carta, firma „Volka", avisandonan cu nan mester bandona e pacus of tienda den 2 siman.

Un incendio na Casablanca cu a larga 60.000 habitante sin techo

CASABLANCA 12/6: — Un incendio grandi a causa cu 60.000 habitante di Casablanca ta sin dak. Mientras cu poliznan tabata evacua e habitantenan dje distrito di hende pober, caminda e candela tabata, brandweer tabata bringa un lucha sin speranza contra e vlamnan, cu a hanja un victima facil den e chozanan di palu.

Campeonato mundial di futbol

DEN HAAG, 12/6: — E stand despues dje weganan di ayera pa e campeonato mundial di futbol ta:

GRUPO 1: 1. Alemania Occidental 3 punto; 2. Argentina 2 punto; 3. Norte-Irlandia 2 punto; 4. Checoslowakia 1 punto.

GRUPO 2: 1. Yugoslavia 3 punto; 2. Francia 2 punto; 3. Paraguay 2 punto; 4. Escocia 1 punto.

GRUPO 3: 1. Suecia 2 punto (di un wega); 2. Wales 2 punto (2 wega); 3. Hungria 1 punto (1 wega); 4. Mexico 1 punto (2 wega).

GRUPO 4: 1. Brazil 3 punto; 2. Rusia 3 punto; 3. Inglaterra 2 punto; 4. Austria 0 punto.

Football pa Heinekens Beker

Diadomingo awor na Post 6 e wega di football pa Heinekens-Beker lo tuma luga. Pa e torneo particular di football aqui ta existi cada anja masha importancia.

Peticion di estudiantenan Panamenjo

CIUDAD PANAMA 12/6: E estudiantenan Panamenjo a manda e presidente dje republica peticion, den cual nan ta suplica pa restora e derechonan civil, cu a worde suspende desde dia 22 di Mei dje anja aki. Nan a declara tambe ex-ministro Victor Nelson Juliao, kende ta ocupa su puesto anterior como profesor na e instituto tecnico atrobe, como persona non grata. Nan ta nenga di atende su colegionan.

Publicacion di „politica" di Bel-editorial

BELGRADO 12/6: E corant di Belgrado, „Politika" a declara den un editorial cu e congreso na Sofia, di partido comunista di Bulgaria, tabata especialmente pa mobilisa e comunistanan di Bulgaria contra Yugoslavia y e liga comunista Yugoslavo (partido comunista).

Na e congreso nan a ataca Yugoslavia violentamente y sin provocacion, y ta parce, cu Bulgaria lo hanja un tarea especial den e campanja nobo contra Yugoslavia.

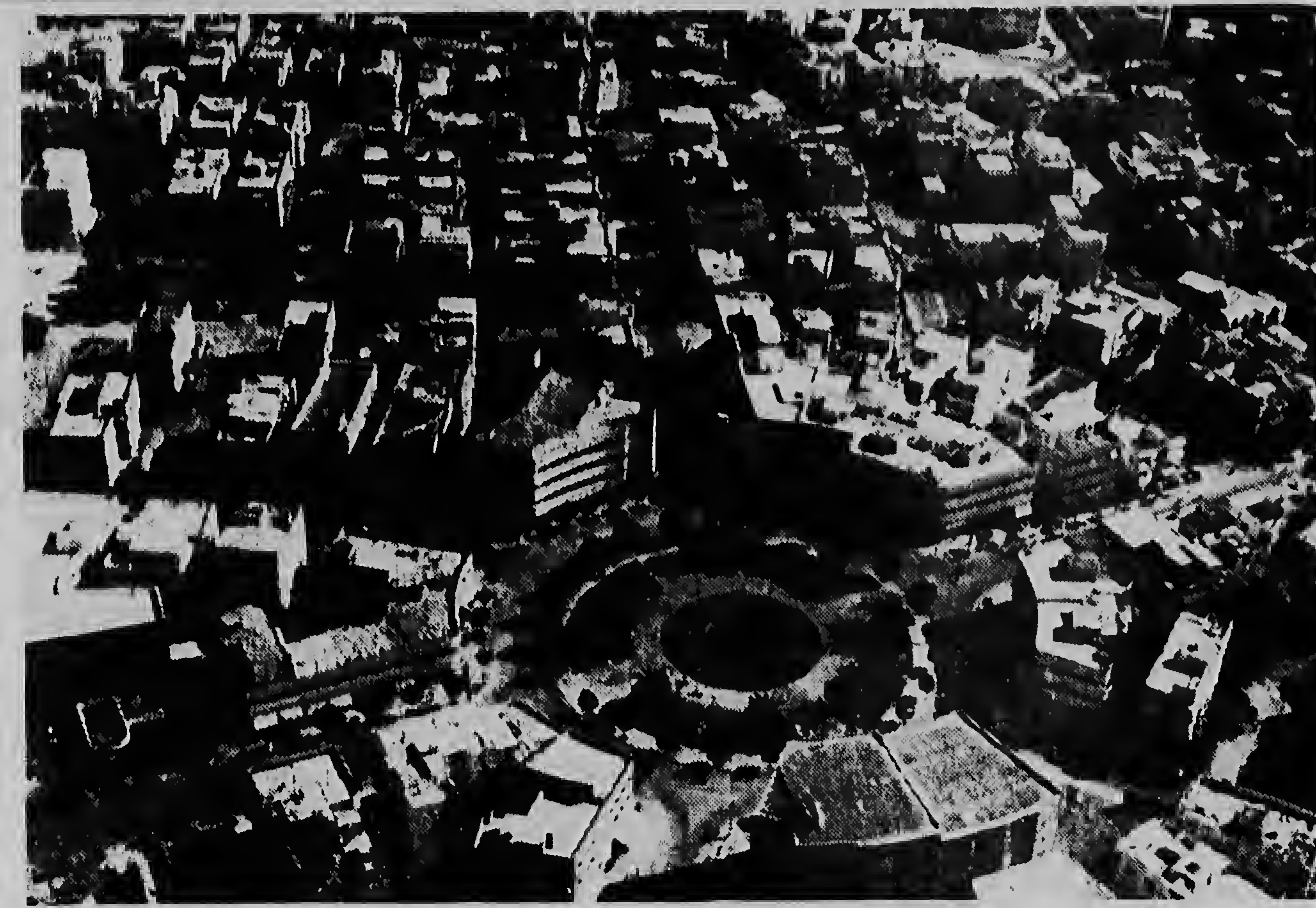
E congreso di partido comunista di Bulgaria tabata conoci pa su expresionnan calumnioso y ataquenan riba Yugoslavia, mas cu pa ningun otro motibu, asina e corant a bisa.

Familia real ta bai Mediterraneo

DEN HAAG, 12/6: — Familia Real di Hulanda tin intencion di pasa nan vacacion di verano den Mediterraneo. E yate real „Piet Hein" y e yate di velas „De Groene Draeck" di Prinses Beatrix lo bai Mediterraneo pa e motibu ey. Ainda no ta conoci ki dia preciso e familia Real lo cuminsa e biahe di vacacion ni tampoco cual haf nan lo pasa.

Foster Dulles lo bishita Brazil

WASHINGTON, 12/6: — Den un carta di presidente Eisenhower dirigi na e presidente Braziliano, a worde informa, cu e ministro di asuntonan exterior di Merca, Foster Dulles, lo bishita Brazil mas laat den e anja aki, como parti di un campanja pa mehora e relacionnan entre Merca y Sur America.



TEL AVIV MODERNO — Den connecclon cu e articulonan cu nos ta publica na spanjo pa cortesia di consul di Israel na Antillas nos ta agrega e portret aki na unda nos lectores ta hanja un idea di e lugar cu a progresa tantu durante e ultimo diez anja.

Diez años de desarollo

(Por MORDEJAI BENTOV)

Ministro de Desarrollo de Iisrael

En los tiempos biblicos, Israel era conocida como la „Tierra de la leche y la miel", el pais donde existia abundancia de cosechas y ganado. Siglos de abandono y el despiadado talar de bosques por parte de los Turcos, provocaran la erosión del suelu que otrora fuera tan fértil y que asi se transformó en desierto. Hase sólo 50 años, cuando omenzó la colonización judia, la mitad septentrional de Israel principio a ser recuperada y nuevamente justificada asi su biblica denominación.

Di tres articulo cual cu gusto nos ta publica pa cortesia di Consul di Israel na Antillas, tocante e nobo Estado di Israel.

La parte meridional del pais, sin embargo, comprende mas del 50% de la superficie de Israel, y consiste en suelo desertico. Mientras no se introduzcan nuevos metodos agricolas y mientras no se logre la paz entre Israel y sus vecinos arabes, lo que permitira la irrigacion de vastas zonas del desierto del Neguev por las aguas redentoras que provendran del Jordan, esta tierra permanecera inapta para el cultivo.

Hoy, mucha esperanzas de Israel en su futro desarrollo economico, se centran en esta region, descripta en la Biblia como „el yermo donde los vientos soplan con furia". El Viejo Testamento no menciona mayormente el mundo oculto en ese yermo, hoy fuente de ricos minerales, y muchos de los cuales han sido descubiertos en epocas recientes. Los ultimos diez años representan la primera etapa, la pionera, en el descubrimiento y comienzo de la explotacion de estos recursos.

Cuantitativamente, son notables los depositos de fosfatos, uno de los materiales fertilizantes basicos. Han sido descubiertos no menos de veinte yacimientos, si bien aun no ha sido efectuado, hasta el momento, un estudio geologico completo de toda la zona. La primera mina de fosfato de Israel, en Oron, fue comenzada a explotar no hace mas de cinco años y produce una produccion anual de 250.000 toneladas. Como el P_2O_5 contenido por los depositos fosfaticos es menor que el de las minas marroquies, se ha instalado una planta mecanica para que aumente esa proporcion hasta llegar a 28,5%. Se halla en estudio un plan para instalar una planta de calcinacion que permita aumentar aun mas la calidad del producto. Tan grande es el interes mundial, que tres grupos — britanico, italiano y aleman — se hallan planeando la exploracion de los recursos de fosfatos del Neguev. Se espera que la produccion anual de fosfatos supere en mucho al millon de toneladas durante el proximo decenio.

Una de las principales ventajas de Israel en este terreno, deriva de su especial posicion geografica. No solo que Israel posee puerto tanto sobre el Mediterraneo como sobre el Mar Rojo (lo que le da acceso directo a los paises asiaticos, necesitados de fertilizantes), sino que es el unico pais entre el Mar Muerto y el Japon que posee las tres materias primas basicas para la produccion de fertilizantes: fosfatos, aceites y potasio. Estos materiales vitales, basicos en la moderna agricultura, representan la mas firma esperanza para alszonas superpobladas de Asia, que podran asi incrementar la productividad de sus tierras. Estos paises recien comienzan a utilizar las ventajas de los modernos sistemas fertilizantes, e Israel constituira la fuente mas cercana que podra suplirlos de estos materiales.

El potasio se extrae de las aguas del Mar Muerto, tan rico en sal que — conforme a la tradicion biblica, transformo a la curiosa mujer de Lot en estatua de sal. La explotacion de los yacimientos de potasio del Mar Muerto comenzo entre las dos guerras mundiales, principalmente en la orilla Norte, que se transformo en zona jordana despues de la guerra arabe-israeli de 1948. Desde entonces, la pequeña planta de Sodoma, al Sur del Mar Muerto, y dentro de territorio israeli, fue amplada hasta alcanzar una capacidad que supera la de las dos plantas reunidas. Se espera lograr este año una produccion de120.000 toneladas de potasio.

Pero Israel sehalla mirando aun mas adelante. Desdeque la capacidad de la presente planta s ehalla estimada en 135.000 toneladas, el Ministerio de Desarrollo — encargado de la explotacion de estas riquezas — se halla considerando los planes para una expansion posterior substancial. Se ha contratado con una compañia norteamericana para que prseente un estudio sobre las posibilidades de construir una represa en parte del Mar Muerto, para formar de ese modo una pileta natural de evaporacion. La sal asi concentrada podria ser transportada por tuberias hasta la costa tanto el Mediterraneo como Eilat, sobre el Mar Rojo — produciendose entonces el potasio en una planta a establecerse en la zona de embarque.

E ta sig[ui]

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lorenzo ta sinta masha bon mucha ta lesa su corant, y e ta tende Goito ta pidi su mama, cu e por sali, e ta bisa su mama, David a invitami pa pasa e anochi aki na su cas.

Pepita ta contesta, si ta bon, pero mira pa bo jega cas prome cu ora di desayuna Goito.

Awor e tata ta sinta tur keto ta tende y Goito ta bin para su tras mientras e ta puntre, lo bo no a gusta sali asina papa?

E tata cu tambe tin gana di sali de vez en cuando asina ta bise, no probocami.

Goito ta sali foi den sala masha contento, y Lorenzo tin di conforme cu sinta lesa su corant.